



郑振铎全集

第二十卷

《泰戈尔诗选》

《高加索民间故事》

《民俗学浅说》



花山文艺出版社

第二十卷说明

本卷收译文《泰戈尔诗选》、《高加索民间故事》、《民俗学浅说》及其他杂译等。

《泰戈尔诗选》包括《新月集》、《飞鸟集》。主要版本有一九三三年商务印书馆“文学研究会丛书”版；一九六一年人民文学出版社《泰戈尔作品集》版（略有增补及修订）；一九八一年湖南人民出版社《泰戈尔诗选》版（主要依据商务版，在诗章排列、增补及译文个别地方的修改，参照了人民文学出版社版，并在最后增加了译者早期所译的，发表在《小说月报》、《文学周报》等杂志上的泰戈尔其他诗作）。本卷所收，即根据湖南人民出版社的版本。

《高加索民间故事》一九二八年由商务印书馆初版，本卷据此版本。

《民俗学浅说》一九三四年由商务印书馆初版。本卷据此版本。

“杂译”收译者早年译的《赤色的诗歌》（即《国际歌》的最早中译本）、《李宁的宣言》、《东方圣人的礼物》等欧美诗歌、小说、政论等。这些译作都发表于二十年代《小说月报》、《曙光》及《文学周报》等刊物上，未曾结集出版过。





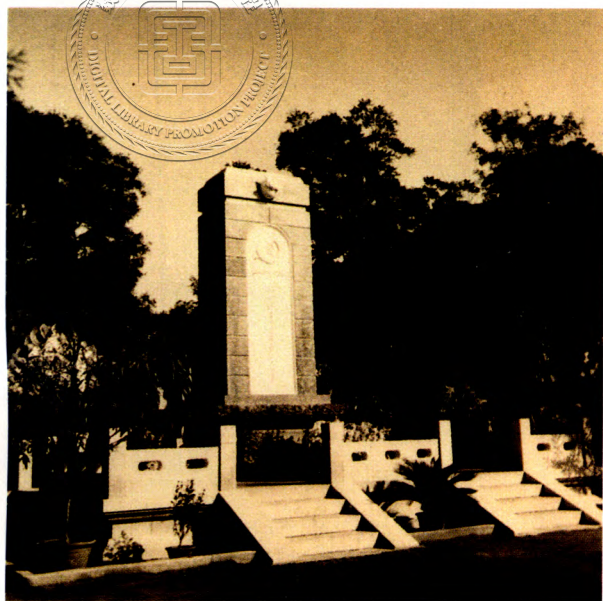
1958年10月18日郑振铎率中国文化代表团出访阿联、阿富汗途中因飞机失事不幸遇难,这是他的遗骨返回北京时,由他的好友夏衍手捧骨灰盒步出机场。



郑振铎等十六位遇难同志追悼大会会场



陈毅(左三)、郭沫若(左四)在郑振铎等追悼大会上



在北京八宝山革命公墓的郑振铎等十六位
遇难同志之墓



郑振铎等十六位遇难同志墓碑碑文

目 录

泰戈尔诗选

新月集

译者自序	(3)
再版自序	(6)
家庭	(7)
孩童之道	(8)
不被注意的花饰	(10)
偷睡眠者	(12)
开始	(14)
孩子的世界	(16)
责备	(17)
审判官	(18)
玩具	(19)
天文家	(20)
云与波	(21)

2 郑振铎全集

金色花	(23)
仙人世界	(25)
流放的地方	(27)
雨天	(29)
纸船	(31)
水手	(32)
对岸	(34)
花的学校	(36)
商人	(37)
同情	(38)
职业	(39)
长者	(41)
小大人	(42)
十二点钟	(44)
著作家	(45)
恶邮差	(47)
英雄	(49)
告别	(52)
召唤	(54)
第一次的茉莉	(55)
榕树	(56)
祝福	(57)
赠品	(58)
我的歌	(59)
孩子天使	(60)
最后的买卖	(61)

飞鸟集

一九三三年版本序	(65)
----------------	------

郑振铎译泰戈尔诗拾遗

采果集	(129)
爱者之贻	(132)
歧路	(139)
世纪末日	(142)
爱者之贻	(144)
花环	(146)
无题	(147)

高加索民间故事

序	(151)
渔夫的儿子	(153)
拨灰棒	(157)
乞丐	(161)
先生与他的学生	(164)
做梦的人	(167)
求不死国的人	(173)
乐园的玫瑰花	(177)
雌雄夜莺	(183)
金头发的孩子们	(189)
猪的故事	(192)
秃头的看鹅人	(194)
巴古齐汗	(208)
巴拉与布特	(213)

4 郑振铎全集

处女王.....	(220)
三愿.....	(224)
阿述曼.....	(225)
忠仆.....	(227)
红色鱼.....	(231)
沙旦姬.....	(234)
新娘是谁的.....	(238)
勇敢的那斯尼.....	(240)
父亲的遗产.....	(243)
勇敢的女儿.....	(247)
前妻的女儿.....	(250)
魔马魔羊与魔棒.....	(252)
美丽的海仑娜.....	(254)
吉超.....	(263)
穷人与富翁.....	(268)
有用的公羊.....	(272)
火马.....	(274)
孝顺的儿子.....	(278)

民俗学浅说

译序.....	(285)
序论.....	(287)
第一章 可离的灵魂.....	(310)
第二章 动物的祖先.....	(342)
第三章 灵魂论——鬼与神.....	(371)
第四章 第二世界.....	(403)
第五章 魔术.....	(414)

第六章 神话民间故事等·····	(439)
------------------	-------

杂 译

彼得·克罗泡特金与苏维埃(政论)·····	(483)
红色军队(政论)·····	(487)
我们从什么着手呢?(政论)·····	(493)
赤色的诗歌(歌词)·····	(496)
李宁的宣言(政论)·····	(500)
东方圣人的礼物(小说)·····	(502)
给英国人(诗)·····	(511)
红笑(小说)·····	(513)
麻雀(散文)·····	(522)
古希腊菲洛狄摩士的恋歌(诗)·····	(524)
老太婆(小说)·····	(528)

附 录

生平及著译年表(简)·····	(539)
-----------------	-------

泰戈尔诗选



新月集